

КРАЇНОЗНАВЧИЙ ТЕКСТ У ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ НА РІВНЯХ B1–B2

COUNTRY-SPECIFIC TEXT IN THE PROCESS OF LEARNING UKRAINIAN AS A FOREIGN LANGUAGE AT LEVELS B1–B2

Галайчук О.В.,

orcid.org/0000-0001-8052-6616

кандидат філологічних наук,

наукова співробітниця

*Міжнародного інституту освіти, культури та зв'язків з діаспорою
Національного університету «Львівська політехніка»*

У статті представлено авторські проєкти уроків для рубіжного та середнього рівнів володіння українською мовою як іноземною (УМІ). Основою уроків є країнознавчі навчальні тексти на тему «Качанівка» для читання та аудіювання. Опрацьовано останні дослідження і публікації з різних аспектів країнознавства; підібрано й проаналізовано підручники та посібники з УМІ лінгвокраїнознавчого спрямування. Зазначено, що хоча наявних дидактичних матеріалів лінгвокраїнознавчого характеру для вивчення української мови як іноземної достатньо для організації якісного навчального процесу, вони потребують постійної кореляції, доповнення та оновлення, оскільки окремі особи, предмети, явища та оніми, представлені в підручниках і посібниках, з плином часу зазнають природних чи соціальних впливів і змін, втрачаючи таким чином актуальність.

До запропонованих країнознавчих текстів для читання та слухання розроблено систему дотекстових та післятекстових вправ та завдань. До кожного тексту подано словник невідомої чи маловідомої лексики.

Оскільки система дотекстових вправ передбачає завдання на актуалізацію наявних знань та засвоєння нової лексики, пропонуємо студентам вивчити фразеологізми, вставити фрази і слова зі словника у речення, пояснити різницю між значенням слів, знайти слова, вжиті у переносному значенні (до тексту для читання), підписати зображення, знайти зайве слово, скласти короткий твір-опис (до тексту для слухання) тощо. Після прочитання та прослуховування текстів пропонуємо студентам відповідати на запитання щодо змісту, вибрати правильний варіант відповіді, продовжити речення, позначити правдиві чи вигадані факти та ін.

Запропонований навчальний матеріал на тему «Качанівка» стане у нагоді іншомовцям, які вивчають українську мову як іноземну на рівнях B1–B2 та цікавляться будівництвом та архітектурою, планують чи реалізують бізнес в Україні, працюють у сфері туризму, логістики, історії, воюють у складі інтернаціонального легіону ЗСУ, цікавляться нашою країною загалом чи планують сюди переїхати на постійне місце проживання тощо.

Ключові слова: українська мова як іноземна, країнознавчий текст, текст для аудіювання, текст для читання, система вправ та завдань, заповідник «Качанівка».

The article presents the author's projects of lessons for intermediate and advanced levels of Ukrainian as a foreign language (UFL). The lessons are based on country studies texts on the topic of 'Kachanivka' for reading and listening. The latest research and publications on various aspects of country studies have been studied; linguistic and country studies textbooks and manuals have been selected and analysed. It is noted that although the available didactic materials of a linguistic and country studies nature for teaching Ukrainian as a foreign language are sufficient for organising a quality educational process, they need constant correlation, supplementation and updating, since certain subjects and phenomena presented in textbooks and manuals are subject to natural and social influences and changes over time, thus losing their relevance.

A system of pre-text and post-text exercises and tasks has been developed for the proposed country studies texts for reading and listening. Each text is accompanied by a glossary of unknown or little-known vocabulary.

Since the system of pre-text exercises involves tasks for updating existing knowledge and learning new vocabulary, we suggest that students learn phraseological units, insert phrases and words from the dictionary into sentences, explain the difference between the meanings of words, find words used in a figurative sense (for the reading text), label pictures, find an extra word, write a short essay-description (for the listening text), etc. After reading and listening to the texts, students are asked to answer questions about the content of the text, complete sentences, choose the correct answer, mark true or false facts, etc.

The proposed educational material on the topic of Kachanivka will be useful for foreigners who study Ukrainian as a foreign language at B1–B2 levels and are interested in construction and architecture, plan or implement business in Ukraine, work in tourism, logistics, history, fight in the International Legion, are interested in our country in general or plan to move here permanently, etc.

Key words: Ukrainian as a foreign language, country studies text, listening text, reading text, system of exercises and tasks, Kachanivka Nature Reserve.

Постановка проблеми. Країнознавчий аспект певною мірою присутній у навчальних матеріалах з української мови як іноземної (далі – УМІ) вже на початкових етапах її вивчення. Це стосується як офлайн-навчання, коли студент-іноземець проживає в Україні і повністю занурений у соціокультурне та мовне середовище, так і дистанційного навчання, коли він перебуває у своїй країні. Укладачі «Стандартизованих вимог до рівнів володіння українською мовою як іноземною А1-С2» вже на рівні А1 пропонують чужоземцеві, який вивчає українську мову, відчутти себе у певних комунікативних ролях (незнайомець / незнайома, знайомий / знайома; колега, друг / подруга; член сім'ї, родич / родичка; турист / туристка; пасажир / пасажирка; студент / студентка; клієнт / клієнтка; пацієнт / пацієнтка; гість / гостя) [10], що передбачає розуміння комунікативних ситуацій, вивчення відповідних мовних одиниць та вміння їх відтворити у простих побутових ситуаціях. Особливо яскраво знання етнокультурних особливостей країни, мова якої вивчається, виявляється у темах «Місто», «Хобі», «Подорожі», «Природне середовище», «Традиції, звичаї, свята» тощо.

На рівні В1–В2 для вивчення української мови як іноземної можна пропонувати адаптовані навчальні країнознавчі тексти на розвиток різних видів мовленнєвої діяльності, що сприятиме не лише вивченню нових лексико-граматичних одиниць, а й допоможе іноземним студентам відчутти себе впевненіше у мовно-культурному середовищі та отримати багато нової інформації про особливості перебування в Україні. Особливістю таких текстів є те, що вони «повинні містити назви традиційного побуту українців, їхніх смаків й переваг в їжі, одязі (*борщ, вареники, млинець, сало, рушник, капелюх, вишиванка, гопак*); повинні бути насичені релігійними поняттями (*Різдво, Великдень, Великий піст, вірянин*); етикетними формулами звертань, вітань, вибачень, прохання, подяки, знайомства тощо (*Добродію! Пане! Пані! Здоровенькі були! Бувайте здорові! До побачення! На добраніч!*); фразеологічними одиницями (*майстер на всі руки, бути на сьомому небі, давати слово, набрати в рот води, бути на коні; як кіт наплакав, муляти очі*) тощо» [9, с. 329].

Аналіз останніх досліджень і публікацій. У сучасному українському мовознавстві різні аспекти країнознавства під час вивчення української мови як іноземної висвітлювали у своїх працях Ніна Данилюк, Михайло Вінтонів, Ірина Процик, Олександра Антонів, Ірина Зозуля, Тетяна Вінтонів, Тетяна Горохова, Леся Назаревич, Надія

Денисюк, Оксана Горда, Оксана Трумко, Галина Темник, Любов Петрович та ін.

Теоретичні та практичні засади країнознавчих текстів як ефективного засобу навчання на різних рівнях вивчення УМІ досліджували Ганна Швець, Ольга Злотник-Шагіна, Юлія Галка, Анжела Буднік, Ольга Криницька тощо.

На сучасному етапі існує низка підручників та посібників з УМІ лінгвокраїнознавчого спрямування: «Ключ до України: міста і люди» (Львів, 2020) [4], «Місто Лева» (Львів, 2013; 2021) [7], «Суми – нова мова, нові друзі, нове життя» (Суми, 2018) [11], «Знайомтесь: Україна» (Харків, 2012) [13], «Перші кроки» (Харків, 2011) [12], «Знайомтесь: Київ» (Київ, 2011) [14], «Спілкуємося українською. Країнознавство» (Вінниця, 2010) [5], «Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови» (Львів, 2005–2016) [6] та ін.

Постановка завдання. Проте скільки б не було якісних дидактичних матеріалів лінгвокраїнознавчого характеру для вивчення української мови як іноземної, вони потребують постійної кореляції, доповнення та оновлення, оскільки окремі предмети, персоналії та явища, представлені в підручниках і посібниках, з плином часу зазнають природних та соціальних впливів і змін (наприклад, зміна топонімів, логістики, руйнування архітектурних споруд тощо), таким чином втрачаючи актуальність. Саме тому навчальні матеріали з УМІ із сучасного країнознавства є особливо затребуваними і актуальними для іноземних студентів станом на 2024 рік, враховуючи реалії воєнного часу.

Мета цієї статті – запропонувати викладачам та студентам, які вивчають українську мову як іноземну на рівнях В1–В2, авторську розробку заняття країнознавчого характеру для читання та слухання.

Виклад основного матеріалу. Оскільки «однією з умов реалізації країнознавчого підходу у викладанні української мови як іноземної є відбір текстів для читання й аудіювання, що моделюють мовну поведінку носіїв української мови в різних комунікативних ситуаціях, знайомлять з досягненнями української науки та культури, видатними людьми України у цій сфері» [9, с. 329], у нашій статті ми пропонуємо розробку уроків з УМІ на рівні В1–В2 для аудіювання та читання, які інтегрують у собі теми «Подорожі», «Знайомство», «Історія краю», «Архітектура», «Географія», «Природознавство» та ін., в основі яких – авторські навчальні тексти про Національний історико-культурний заповід-

ник «Качанівка»¹. Особливістю пропонованого матеріалу є логічне продовження тексту для читання текстом для слухання.

Дидактичний матеріал було розроблено авторкою цієї статті у рамках роботи над новим країнознавчим посібником із вивчення української мови як іноземної. Запропоновані уроки будуть корисними всім, хто цікавиться будівництвом та архітектурою, вчить українську мову з професійного інтересу – планує чи реалізовує бізнес в Україні, працює у сфері туризму, логістики, історії, воює у складі інтернаціонального легіону, цікавиться нашою країною загалом чи планує сюди переїхати на постійне місце проживання тощо.

У текстах для читання викладачі УМІ намагаються сформувані у студентів вміння розуміти подану інформацію, правильно її інтерпретувати та запам'ятати. З цією метою розробляють відповідні до етапів читання вправи та завдання: дотекстові, притекстові та післятекстові. На думку І. Зозулі, дотекстових вправ має бути багато, адже їхнім завданням є, по-перше, активізувати наявні знання і вміння студента, по-друге, вивчити нову лексику і ввести її в активний словник, і по-третє, полегшити потенційні лексичні, граматичні, лінгвостилістичні, структурно-граматичні, лінгвокраїнознавчі тощо труднощі під час читання тексту. Притекстові завдання студенти виконують у процесі першого прочитання тексту. Їхнє призначення – дати зрозуміти викладачеві, чи студент правильно зрозумів текст. Післятекстові вправи передбачають більш докладну перевірку розуміння тексту. Найтипівішими в цьому випадку є завдання типу «питання-відповіді» [2, с. 22–23].

Отож, перед тим, як прочитати текст, пропонуємо студентам опрацювати словник невідомої чи маловідомої лексики.

вмощуватися – розташовуватися (сідати, лягати) де-небудь, намагаючись влаштуватися найзручніше

з'єлень – *тут*: всі рослини

зіркнути – різко глянути на когось

метушітися – створювати різкі безладні рухи

метушіння – поспішний, безладний рух; дія за значенням метушитися

нервуватися – перебувати в збудженому, неспокійному стані; драгуватися

¹ Національний історико-культурний заповідник «Качанівка» – садиба в селищі Качанівка Прилуцького району Чернігівської області на берегах річки Смош. Заповідник створений 1981 року на основі палацового ансамблю та парку дворянської садиби, заснованої в 1770-х роках, яка на сьогодні є єдиною серед українських садиб, що збереглася в комплексі. В лютому 2001 року парку надано статус національного парку.

Урочище Качанівка розкинулось на околиці села у горбистій місцевості. Верхнє плато займає палацовий комплекс будівель, які є пам'ятниками архітектури, нижнє – мальовничий парк з 12 ставками, павільйонами, скульптурами, парковими містками, «руїнами», амфітеатром [3].

рукою подати – дуже близько, недалеко
шурхотіти – утворювати шум за допомогою тертя чогось об щось

За допомогою дотекстових вправ перевіряємо, як вони засвоїли запропоновану лексику. Просимо виконати такі завдання.

1. Поясніть, як ви розумієте вираз рукою подати? Поміркуйте, що означають фразеологізми не за горами, палицею докинути, під носом? Складіть із ними речення. Наприклад: Від мого будинку до університету можна палицею докинути.

2. Вставте у речення слова зі словника, поставивши їх у правильну форму.

1) Дівчина довго _____ на сидінні у автомобілі, створюючи своїми безладними рухами велике _____.

2) Остап обурено _____ на дівчину, бо вона _____ своїми пакетами і йому заважала.

3) У заповіднику було як у казці: всюди вражала своїми кольорами свіжа _____.

4) Не _____! Іти зовсім недалеко! До зупинки _____.

Для актуалізації наявних знань, пропонуємо студентам виконати такі вправи.

3. Утворіть назви кольорів за зразком: молоко – молочний, малина – малиновий, вишня – вишневий. **Складіть із ними словосполучення.** Наприклад: *малинова хустка.*

Салат – _____, смагд – _____, оливка – _____, фісташка – _____, м'ята – _____.

4. Із запропонованих пар речень виберіть слова, вжиті в переносному значенні. Підкресліть їх.

1) Бабуся зустріла їх на автобусній зупинці.

2) Парафіївка зустріла їх теплим сонячним днем.

1) Дарина усміхалася, бо побачила знайоме село.

2) Сонце усміхалось їм, воно наче казало: «Доброго ранку!»

1) Батьки подарували доньці на день народження золотий ланцюжок.

2) У цієї жінки золотий характер, вона ніколи не нервується.

5. Поясніть різницю між словами знайомство і зустріч. Чи були у вашому житті незвичайні перша зустріч, чи перше знайомство? Розкажіть про них.

6. Прочитайте текст і підберіть до нього назву.

Дарина і Остап познайомились в автобусі «Чернігів – Парафіївка». Хоча, правду кажучи, це важко назвати знайомством. Мабуть, краще сказати – зустрілися в автобусі.

Хлопець був дуже серйозним і мовчазним, та й загалом він не дуже любив розмовляти з незнайомими людьми. Особливо зранку. Дівчина, навпаки, була аж надто енергійна, зважаючи на ранню годину. Вона довго вмошувалася на сидінні, розкладала пакети і сумки, шурхотіла величезним букетом білих троянд, щось шукала у верхньому багажному відділенні, знову сідала, і це було безкінечно. Так здавалося Остапові, який зайняв своє місце під вікном і намагався ще трохи поспати.

Метушіння дівчини його нервувало. А сьогодні йому б не хотілося дратуватися, адже у нього дуже відповідальний день. Він недавно закінчив університет, отримав свою першу роботу і був дуже щасливий. Це була робота його мрії – ландшафтний дизайнер у Національному історико-культурному заповіднику «Качанівка». На зупинці у Парафіївці, від якої до Качанівки рукою подати, його має зустріти пані Анна, найкращий гід, яка знає про качанівську садибу все, до найменших дрібниць.

Коли автобус нарешті рушив, а дівчина спокійно сіла, Остап поринув у сон. Раптом у сусідки голосно і весело задзвонив телефон. Хлопець розплющив очі й незадоволено зиркнув на дівчину.

– Вибачте, будь ласка! Я знаю, що створюю багато метушні. Намагатимусь вам не заважати. Але відповісти на дзвінок мушу... Слухаю, бабусю! Доброго ранку!.. Так, усе гаразд, я вже виїхала. До зустрічі!

Дарина поклатла слухавку і навколо запанувала тиша. Автобус їхав швидко, лише іноді зупиняючись, щоб підібрати чи висадити пасажирів.

Парафіївка зустріла їх теплим сонячним днем. Усе навколо цвіло і вражало величезною кількістю зелені різних відтінків: салатого, яскраво-зеленого, смарагдового, темно-зеленого, оливкового, аквамаринного, фісташкового, м'ятного та таких, яким і назви, мабуть, немає.

Остап, вражений красою природи, уже й забув, що гнівався на дівчину. Він із радістю допоміг їй винести всі пакунки і сумки із автобуса.

– Хто на Качанівку? – почувся дзвінкий жіночий голос.

– Я! – відповіли водночас хлопець і дівчина і здивовано поглянули один на одного.

– Вітаю, бабусю!

Дівчина обняла елегантно одягнену жінку і подарувала їй букет із білих троянд.

– Спасибі, внучко! Яка я рада тебе бачити! А юнак? – пані пильно глянула на Остапа.

– Я Остап Залужний.

– А, наш молодий дизайнер. Будьмо знайомі, я – Анна Шевченко, гід із Качанівки. І водночас бабуся ось цієї непосидючої дівчини. Її звати Дарина. Ласкаво просимо у Качанівку!

На цьому етапі пропонуємо виконати післятекстові вправи.

7. Дайте відповіді на запитання?

- 1) Як звати головних героїв тексту?
- 2) За яких обставин познайомилися хлопець і дівчина?
- 3) Куди і навіщо їхав Остап?
- 4) Чому Дарина нервувала хлопця?
- 5) Про що розмовляла дівчина з бабусею по телефону?

6) Що відбувалося із хлопцем і дівчиною, коли вони вийшли з автобуса.

8. Виберіть правильний варіант.

1) Дарина і Остап познайомились в автобусі
а) «Чернігів – Парафіївка»; б) «Чернігів – Качанівка»; в) «Качанівка – Парафіївка».

2) Остап недавно закінчив
а) школу; б) курси ландшафтних дизайнерів; в) університет.

3) Робота мрії для Остапа – це бути
а) ландшафтним дизайнером; б) гідом; в) водієм автобуса.

4) Внучка подарувала бабусі
а) букет із квітів зеленого кольору; б) букет із білих троянд; в) пакет із солодощами.

5) Дівчину і хлопця на зупинці чекала
а) Анна Шевченко; б) Анна Залужна; в) Дарина Шевченко.

9. Опишіть Дарину, Остапа та Анну Шевченко. Якими ви їх уявляєте?

10. Придумайте продовження історії знайомства Остапа і Дарини. Які пригоди відбулися з ними в Національному історико-культурному заповіднику «Качанівка»?

Після тексту для читання пропонуємо студентам послухати текст про садибу Качанівка і виконати відповідні вправи. Під час аудіювання «іноземні студенти набувають навичок обдумування висловлювань, написаних у різних стилях. Вони мають продемонструвати вміння розуміння основного змісту прослуханої (прочитаної) інформації на актуальні теми художнього, розмовно-побутового, публіцистичного та науково-популярного стилів, а саме: казки, інструкції, інтерв'ю, теми професійних інтересів тощо» [1, с. 6]. Основним завданням текстів для аудіювання, як вже було зазначено, є навчити студента передусім розуміти загальний

зміст висловлювання, розрізняти різні мовленнєві конструкції (від слова до речення), запам'ятати прослухану інформацію і відтворити її за необхідності у відповідній комунікативній ситуації.

Лінгвокраїнознавчий текст на рівнях В1–В2 допоможе поглибити знання іншомовця про Україну, допоможе розвинути навички розпізнати на слух власні та загальні назви, фразеологізми, слова, вжиті у переносному значенні, розрізняти форми ввічливості та застереження, звертання тощо. Розуміння усного тексту сприятиме розвитку комунікації, вільного почування себе у побутовому чи професійному монологічному чи діалогічному мовленні.

Запропонований конспект уроку для слухання містить словник та систему дотекстових й післятекстових вправ.

Передусім опрацьовуємо зі студентами невідому чи малознайому лексику у словнику, після чого даємо завдання виконати дотекстові вправи.

альтанка – невелика садово-паркова будівля, часто з круглим куполом

башта – вежа; висока вузька споруда, що має висоту значно більшу за ширину й будується окремо або як частина фортеці, палацу тощо

величність – який своєю величиною, силою прояву або наявністю чогось видатного, надзвичайного викликає подив, захоплення

граф – високий титул, звання

колона – високий стовп, що служить підпорою зовнішніх чи внутрішніх частин будівлі

купол – опуклий дах, що має форму півкулі

натхнення – стан людини, що характеризується піднесенням її творчих сил

палац – будівля величної архітектури, що має громадське, культурне або житлове призначення панів, князів, графів тощо

фасад – зовнішній бік будівлі, що звичайно виходить на вулицю

хутір – хата або кілька хат, які стоять окремо, віддалено від основного села

1. Підпишіть зображення, користуючись словником. (Для виконання цього завдання викладач підбирає малюнки споруд і їх частин: *палац, колона, башта, фасад, купол, садиба.* – О. Г.).

2. Вставте вирази з довідки у речення, поставивши їх у правильну форму. Поясніть їхні значення.

Довідка: з першого погляду, «цукровий король», не могли відвести очей, почувати себе як удома.

1) Остап закохався у палац

2) Він _____ від неймовірно красивої білої двоповерхової будівлі.

3) Павла Харитоненка називали _____, бо він був власником великої кількості цукрових заводів.

4) Дарина _____, бо провела тут все своє дитинство.

3. Знайдіть в інтернеті зображення заповідника «Качанівка». Складіть короткий твір-опис палацу, використовуючи слова зі словника.

4. Знайдіть у кожному рядку зайве слово. Поясніть свою думку.

1) колона, купол, башта, хутір;

2) алея, бібліотека, доріжка, ставок;

3) граф, екскурсивод, натхнення, гість;

4) шедевр, письменник, композитор, художник.

5. Послухайте текст «Місце для натхнення».

Остап закохався у палац із першого погляду. Він не міг відвести очей від білої, неймовірно красивої двоповерхової будівлі, що вражала своєю величністю. Фасад палацу прикрашали колони і башти. Центральна частина була оздоблена куполом круглої форми, на якому влаштовано оглядовий майданчик. Дарина зацікавлено спостерігала за захопленням хлопця.

– Заходьте! – пані Анна відчинила двері і запросила молодих людей у палац. – Проведу вам невелику екскурсію. Хоч Дарина почуває себе тут як удома, думаю, їй також не буде нудно... Чи відомо вам, чому хутір називається Качанівкою? Тому що її першим власником був Федір Коченівський. Пізніше власники садиби змінювалися, а назва так і залишилася. А першим, хто побудував тут палац із парком був граф Петро Рум'янцев-Задунайський. Тоді палац мав один поверх. Потім садиба 70 років перебувала у власності родини Тарновських. Вони й добудували другий поверх. О, це були часи романтики і творчого розквіту!

Мені іноді здається, що тут місце для натхнення. У XIX столітті в палаці гостювали такі відомі письменники як Тарас Шевченко, Марко Вовчок та Микола Гоголь, композитор Михайло Глінка, художник Ілля Ріпін, який саме тут написав свою знамениту картину «Запорожці пишуть листа турецькому султанові».

На початку XX століття палац належав старшій доньці «цукрового короля» Павла Харитоненка. Кажуть, що в день її весілля вся алея від палацу до садибної церкви була всипана цукром як символом майбутнього солодкого життя.

У палаці добре збереглися бенкетна зала, зала для прийомів, чайна кімната, бібліотека. У чудовому стані присадибні споруди: альтанки, скульп-

птури, церква. А весь парковий комплекс займає понад 500 гектарів. Тут ви побачите і ставки, і паркові мости, і мальовничі алеї та доріжки. І все це потребує збереження й розвитку. Вам, Остапе, буде над чим працювати. Бо Качанівка – це місце краси, романтики і натхнення!

6. Дайте відповіді на запитання.

1) Що прикрашало фасад палацу у Качанівці?

2) Чому хутір називається Качанівкою?

3) Хто із знаменитих митців гостював і створював свої шедеври у Качанівці?

4) Як відбувалося весілля доньки «цукрового короля» Павла Харитоненка у Качанівці?

5) Які кімнати і споруди збереглися в самому палаці та на його території?

7. Правда чи ні?

1) Остап закохався у Дарину з першого погляду.

2) Дарина провела Остапу невелику екскурсію палацом.

3) У Качанівці гостював Тарас Шевченко.

4) У Качанівці художник Михайло Глінка написав свою знамениту картину «Запорожці пишуть листа турецькому султанові».

5) У заповіднику «Качанівка» багато зруйнованих і занедбаних альтанок, ставків, церков.

6) Качанівка – це місце краси, романтики і натхнення!

8. Оберіть правильний варіант.

1) Якого кольору будівля палацу?

а) блакитного; б) білого; в) сірого.

2) Чому хутір назвали Качанівкою?

а) її власником був Федір Коченівський; б) там вирощували качани капусти; в) у ставку біля палацу завжди було багато качок.

3) Скільки поверхів має палац?

а) один; 2) два; 3) не відомо.

4) Хто з відомих українських художників гостював і створював свої шедеври у Качанівці?

а) Тарас Шевченко і Ілля Ріпин; б) Марко Вовчок і Микола Гоголь; в) Петро Рум'янець-Задунайський та Павло Харитоненко.

5) Чим була посипана алея на весіллі доньки Павла Харитоненка?

а) квітами; в) монетами; б) цукром.

б) Що символізує всипана цукром дорога молодих на весіллі?

а) чисті почуття закоханих; б) майбутнє солодке життя; в) вихваляння багатого спадщиною.

7) Чого потребують палац і паркова зона навколо нього?

а) закриття і реставрації; б) популяризації і грошових вкладень; в) збереження і розвитку.

9. Уявіть, що Дарина, Остап і пані Анна машиною часу перенеслися у минуле. Розподіліть ролі і розіграйте розмову між:

1) пані Анною та Федором Коченівським;

2) Остапом, Дариною і художником Іллею Ріпином;

3) Остапом, Дариною, пані Анною та поетом Тарасом Шевченком;

Висновки. Для ефективної підготовки викладача до роботи з іншомовною аудиторією важливо ретельно підібрати навчальні тексти з УМІ. Правильно підібрані країнознавчі тексти сприятимуть не лише засвоєнню нової лексики і розумінню усного та письмового мовлення, а й формуватимуть лінгвокраїнознавчі знання про Україну та заохочуватимуть студентів більше дізнаватися про історію, культуру, традиції нашої країни. Запропонований конспект уроків для аудіювання та читання, розроблений для рубіжного (B1) та середнього (B2) рівнів володіння українською мовою як іноземною, допоможе іношомовцям удосконалити навички читання, слухання та комунікації, розуміти й інтерпретувати письмовий та усний тексти, актуалізувати вже вивчений матеріал і пов'язати його з новим, спрогнозувати зміст тексту за дотекстовими вправами та коментувати й інтерпретувати його за післятекстовими, запам'ятовувати сталі мовленнєві конструкції та вміти застосовувати їх у реальних комунікативних ситуаціях.

Запропоновані тексти, а також укладений комплекс вправ та завдань до них викладачі можуть використовувати як готовий конспект на заняттях з української мови як іноземної, видозмінювати та інтерпретувати їх відповідно до своєї навчальної аудиторії чи створити на їхній основі власні навчально-методичні розробки.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ:

1. Зозуля І. Є., Стадній А. С., Мошноріз М. М. Аудіювання на уроках української мови як іноземної для іноземних студентів I–III курсів : навчальний посібник. Вінниця : ВНТУ, 2020. 139 с.
2. Зозуля І. Навчання читання україномовних текстів іноземних студентів (початковий етап). *Закарпатські філологічні студії*. Вип. 5. Т. 1. 2018. С. 20–25.
3. Національний історико-культурний заповідник «Качанівка». *Вікіпедія*. URL: https://uk.wikipedia.org/wiki/Національний_історико-культурний_заповідник_«Качанівка» (режим доступу: 21.09.2024)
4. Ключ до України: міста і люди: українська мова як іноземна : підручник B2-C1 / І. Ключковська та ін.; Міжнар. ін-т освіти, культури та зв'язків з діаспорою. Львів : Колір ПРО, 2020. Ч. 1: 198 с.; Ч. 2: 296 с.
5. Корженко В. Я., Горчинська Л. В., Абрамчук О. В. Спілкуємося українською. Країнознавство : навч. посіб. Вінниця : ВНТУ, 2010. 86 с.

6. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Вип. 1-10. Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2005–2016.
7. Місто Лева / Г. Бойко та ін. 2-ге вид., допов. Львів : Видавництво Львівської політехніки, 2021. 104 с.
8. Назаревич Л., Денисюк Н., Гавдида Н. Країнознавчі тексти на заняттях з української мови як іноземної : теорія і практика. *Записки з українського мовознавства*. №28. 2021. С. 238–248.
9. Петрович Л. Країнознавчий та краєзнавчий аспекти навчання української мови як іноземної. *Миколаївщина і Північне Причорномор'я: історія та сучасність : Матеріали XI Всеукраїнської науково-практичної конференції, приуроченої до 30-річчя Незалежності України*. Миколаїв, 2021. С. 328–330.
10. Стандартизовані вимоги: Рівні володіння українською мовою як іноземною А1-С1. Зразки сертифікаційних завдань : посібник / Мазурик Д. та ін. Київ : Фірма «ІНКОС», 2020. 186 с.
11. Суми – нова мова, нові друзі, нове життя : навчальний посібник / Біденко Л. В. та ін. Суми : Сумський державний університет, 2018. 132 с.
12. Тараненко В. В., Солодова Л. Є., Доценко Т. Г. Перші кроки : навч. посіб. з читання за матеріалами місц. країнознавства для інозем. студентів. Харків : ХНАДУ, 2011. 139 с. : іл.
13. Ушакова Н. І., Петров І. В. Знайомтесь: Україна : тексти для читання і розвитку вмінь міжкультурного спілкування. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2012. 120 с.
14. Швець Г. Д. Знайомтесь: Київ : навчальний посібник з української мови для студентів-іноземців. Київ : Видавець Федоров О. М., 2011. 240 с.